



Fostering Diversity in Primary
to Secondary School Transition
to Prevent Early School Leaving

INFORME DE IMPACTO

PROYECTO DREAMS



ERASMUS+ PROJECT N° 2019-1-ES01-KA201-064184

With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



ÍNDICE

1. ¿QUÉ ES EL PROYECTO DREAMS?	3
2. OBJETIVOS DEL PROYECTO	4
3. DIRIGIDO A	5
4. ACTIVIDADES REALIZADAS	5
5. RESULTADOS DEL PROYECTO	6
6. IMPACTO DEL PROYECTO	7
7. ¿CÓMO SE MIDIÓ EL IMPACTO?	10
8. HERRAMIENTAS DE RESULTADO DE EVALUACIÓN	11
9. TESTIMONIOS DEL PROFESORADO QUE PARTICIPÓ EN EL PILOTO	13
10. TESTIMONIOS DE LOS/AS ESTUDIANTES PARTICIPANTES EN EL PILOTO DREAMS	18
11. QUÉ DICEN LAS PERSONAS PARTICIPANTES DEL IMPACTO DEL DREAMS?	20



”DREAMS: Fomentando la Diversidad en la transición de la escuela primaria a la secundaria para prevenir el abandono escolar prematuro” es una asociación estratégica de 24 meses compuesta por 3 escuelas y 2 organizaciones sin ánimo de lucro, que se unen para abordar el abandono escolar prematuro (AEP), especialmente en contextos con una fuerte presencia de diversidad cultural. El proyecto se implementa en España, Italia y Portugal, aunque esperamos que los materiales desarrollados puedan utilizarse en muchas escuelas de todo el territorio europeo.

El AEP junto con el rendimiento escolar son uno de los mayores problemas de muchos sistemas educativos europeos. La transición de la educación primaria a la secundaria ha sido identificada por el Grupo de Trabajo sobre el Abandono Escolar Prematuro de la Comisión Europea como un momento clave para la prevención del AEP. Todas las escuelas asociadas indican que antes de la transición los factores de riesgo del AEP ya son identificables. Se debe adoptar un enfoque basado en la diversidad para asegurar la atención adecuada a las necesidades de todos los/as estudiantes, particularmente aquellos/as que son más vulnerables al AEP, durante esta transición, ya que se trata de una fase delicada en su educación y desarrollo.

El proyecto se ejecutó entre 2019 y 2021. Para acceder a toda la información y resultados del proyecto visitar la web <https://www.dreamsproject.eu/>.



El proyecto DREAMS ha tratado la necesidad de abordar la transición de la escuela primaria a la secundaria desde un enfoque holístico, consciente, seguro.

El objetivo principal del proyecto ha sido aplicar la prevención temprana del AEP apoyando a los/as estudiantes, maestros/as, familias y la comunidad escolar para garantizar una transición sin problemas de la escuela primaria a la secundaria con la inclusión de todas las formas de diversidad.

Para alcanzar este propósito, el proyecto DREAMS ha logrado los siguientes objetivos:

Investigar las prácticas actuales en la transición de la escuela primaria a secundaria.

Crear y evaluar una metodología innovadora para abordar las necesidades identificadas con base en el Trabajo de Procesos y el Teatro del Oprimido donde la transición se entienda como una oportunidad para el desarrollo de habilidades y liderazgo, y donde la diversidad se considere un activo para este objetivo.

Crear un kit de herramientas para una buena transición y asegurar la difusión, el uso y la multiplicación de los resultados, así como el impacto y la sostenibilidad del proyecto al proporcionar material pedagógico fácil de usar y específico de perfil replicable.

Explorar las necesidades de los/as estudiantes y la comunidad escolar en relación a la transición, con especial énfasis en el género, la diversidad cultural y los grupos minoritarios, así como en la discriminación, el acoso y cualquier forma de violencia.

Implementar talleres y actividades piloto en escuelas con diferentes grupos destinatarios para probar, evaluar y difundir la metodología y los recursos.



GRUPOS DESTINATARIOS PRIMARIOS:

- Estudiantes del último año de primaria y primer año de secundaria.
- Familias de último año de primaria y primer año de secundaria.
- Profesorado de último año de primaria y primer año de secundaria.
- Tutores/as y Orientadores/as de último año de primaria y primer año de secundaria.

GRUPOS DESTINATARIOS SECUNDARIOS:

- Autoridades escolares locales, decisionmakers, responsables políticos relacionados con la educación escolar y la prevención del AEP
- Organizaciones educativas, ONG de educación formal y no formal



4

ACTIVIDADES REALIZADAS

En el proyecto DREAMS hemos implementado numerosas actividades relacionadas con la gestión, el seguimiento del progreso, la calidad y el presupuesto, así como tareas de evaluación y difusión para asegurar la implementación adecuada, el impacto y la sostenibilidad de los resultados del proyecto.

Las actividades más relevantes que implican la participación directa son:

- Reunión de kick-off con socios transnacionales y reunión de clausura con socios transnacionales, ambas en Barcelona
- Desarrollo de un curso de formación online para profesores sobre el método DREAMS
- Pilotos en cada escuela con estudiantes de último año de la escuela primaria, involucrando 19 personas de personal escolar y 63 estudiantes
- Desarrollo de un informe, un manual para maestros/as, un folleto familiar y un kit de herramientas web en inglés y en todos los idiomas asociados al proyecto
- Eventos multiplicadores locales en España, Italia y Portugal, que involucran a 256 educadores/as y estudiantes fuera de la asociación
- Una conferencia final de dos días en Barcelona en la que participaron 62 educadores/as externos/as y responsables políticos y otros 30 participantes de organizaciones asociadas
- Una formación conjunta del personal para capacitar al personal asociado en los métodos DREAMS que involucra a 14 miembros del dicho personal
- Una reunión de clausura con socios transnacionales en Barcelona

5

RESULTADOS
DEL PROYECTO

UN TOTAL DE 460 PARTICIPANTES HAN SIDO FORMADOS/AS EN LOS MÉTODOS DREAMS, Y MÁS DE 70.000 HAN SIDO INFORMADOS/AS SOBRE EL PROYECTO A TRAVÉS DE CAMPAÑAS OFFLINE Y ONLINE.

EL PROYECTO DREAMS HA PRODUCIDO (DISPONIBLE EN EN, ES, PT, IT):

**INFORME DE MEJORES PRÁCTICAS:**

“La transición de la educación primaria a la secundaria para prevenir el AEP desde una perspectiva de diversidad: contexto, entrevistas y buenas prácticas”.

**INFORME DE MEJORES PRÁCTICAS:**

“La transición de la educación primaria a la secundaria para prevenir el AEP desde una perspectiva de diversidad: contexto, entrevistas y buenas prácticas”.

**FOLLETO PARA FAMILIAS**

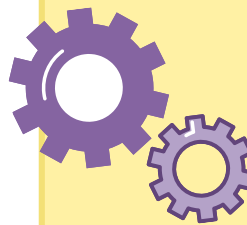
Trabajando las transiciones desde casa: Recursos para que las familias faciliten las transiciones basadas en la diversidad de la escuela primaria a la secundaria para prevenir el AEP.

**FORMACIÓN ONLINE**

de 11 horas con acceso abierto "Transición suave de Primaria a Secundaria para prevenir el AEP", complementario al manual del profesor (solo EN).

**17 VIDEOS**

desarrollados por el personal asociado, profesores/as y estudiantes que participaron en el proyecto DREAMS, aportando sus contribuciones, experiencias y sentimientos sobre la transición, así como explicaciones metodológicas sobre cómo implementar el método DREAMS y que consejos darán los/as profesores/as.

**WEB DE BÚSQUEDA FÁCIL CON RECURSOS DEL PROYECTO SEGMENTADOS POR PERFIL**

Kit de Herramientas para una buena transición.

Hasta la fecha, el proyecto ha tenido un impacto directo en los siguientes grupos destinatarios que participan en las actividades del proyecto:

- 15 empleados asociados, directamente involucrados en la coordinación del proyecto, adquirieron nuevas habilidades y competencias, y nuevos métodos para abordar la transición y el AEP, así como para mejorar el trabajo en equipo con respecto a la orientación y la transición en las escuelas asociadas.
- 63 estudiantes que participaron en los pilotos obtuvieron una sensación de seguridad con respecto a la transición, así como desarrollaron la capacidad de reflexionar sobre su representación de la escuela y el aprendizaje, explorando la posibilidad de conexiones positivas con el aprendizaje a través de métodos creativos y la colaboración entre pares.
- 14 maestros/as y personal escolar involucrado que hicieron el curso en línea y participaron en la formación conjunta de personal, desarrollaron y utilizaron habilidades específicas para apoyar los procesos de transición en la escuela, utilizando un enfoque preventivo de AEP. Se convirtieron en agentes de cambio en sus escuelas y comunidades, más allá apoyaron la psicología positiva en las aulas y esto ha impactado su autosatisfacción profesional y la de sus estudiantes y compañeros/as.
- Más de 600 maestros/as, personal escolar, padres y familias de escuelas asociadas y otras escuelas han sido informados/as del proyecto, adquiriendo conciencia de su papel para apoyar a los/as estudiantes durante la transición y su importancia para prevenir el AEP.
- Las 3 escuelas asociadas han adquirido un nuevo enfoque de toda la escuela para una transición holística, segura y sin problemas de primaria a secundaria, han adquirido una nueva forma de prevenir el AEP y una nueva medida de apoyo a los/as estudiantes y sus familias durante la transición. Las 2 organizaciones asociadas no escolares han adquirido un nuevo programa de formación para trabajar en colaboración con las escuelas y una nueva metodología para abordar su programa de educación no formal con profesores/as y estudiantes involucrados/as en la etapa de transición.
- Más de 150 estudiantes que participaron en los eventos multiplicadores de evaluación de fuera de las escuelas asociadas, estaban implicados/as en los métodos DREAMS, y ahora son más conscientes de la importancia de la transición para su bienestar, teniendo herramientas para abordarla. Los/as estudiantes han adquirido una sensación de seguridad y bienvenida en la escuela, saben a dónde ir cuando hay burlas inapropiadas, intimidación o exclusión social e informan que la escuela responde a sus señales y solicitudes.
- Más de 50 profesionales e instituciones de educación no formal tienen nuevas herramientas para la prevención temprana de AEP para compartir con sus redes educativas formales y no formales.

- Las escuelas primarias y secundarias y las comunidades escolares vinculadas en Europa (y en países no europeos que hablan ES / IT / PT / EN) a nivel local/regional/nacional/europeo/internacional, tienen un nuevo kit de herramientas para toda la escuela para la prevención de AEP durante la transición. Independientemente de dónde se encuentre la escuela, los sistemas educativos de todo el mundo tienen una etapa de transición durante la adolescencia temprana. Cualquier escuela relacionada con esa etapa podría encontrar los resultados de DREAMS como recursos relevantes para garantizar una transición sin problemas.
- Los/as administradores/as escolares, las autoridades locales, los/as responsables de la toma de decisiones involucrados en la educación, que participaron en el proyecto y que acceden a las plataformas donde el proyecto está disponible, se familiarizaron con los métodos propuestos como medidas para facilitar la transición y mitigar la influencia de los factores de riesgo de AEP detectados.

En general,

- Los/as participantes del proyecto que se ocupan de AEP han aumentado su conciencia sobre el tema y se les ha animado a tener una visión más crítica de su sistema educativo. El proyecto DREAMS ha creado una oportunidad para obtener publicidad sobre el tema a nivel local, reunir a diferentes partes interesadas para una discusión activa y el uso de materiales de aprendizaje recién creados y buenas prácticas en el trabajo diario. Como resultado, a partir de discutir problemas y ofrecer y recibir respuestas competentes, se han creado nuevas redes de socios/as.
- Los/as participantes de los eventos del proyecto ahora están mejor preparados/as y tienen más confianza para resolver desafíos profesionales y personales en lo que respecta a AEP, se han vuelto más conscientes de su propia responsabilidad en este proceso, por lo que la reflexión personal y la difusión del conocimiento han multiplicado las actividades de sensibilización a nivel local y de la Unión Europea.
- Diversos/as socios/as (de orígenes diferentes) han aportado varios puntos de vista y una visión internacional del tema, tal enfoque transdisciplinario de investigación y desarrollo ha impactado la calidad de los materiales del proyecto. Los/as participantes del proyecto han adquirido nuevas competencias y habilidades y tienen un personal mejor capacitado a través del aprendizaje abierto del contenido.

El proyecto ha tenido un valor añadido local y europeo, ya que ha proporcionado métodos y herramientas valiosos e innovadores para disminuir el alto nivel de APE en los países de la Unión Europea. La asociación del proyecto ha tenido una amplia gama de experiencia en el trabajo con grupos destinatarios (escuelas, docentes, estudiantes, responsables políticos), así como la experiencia en la implementación de nuevos métodos y herramientas educativos, como el desarrollo de material pedagógico, la facilitación de servicios, educación no formal, etc. Así, esta dimensión transnacional ha asegurado:

1) Que se ha tenido en cuenta las necesidades de la amplia gama de estudiantes con (menos oportunidades) mientras se desarrollaban los materiales (la formación online, el kit de herramientas, el folleto familiar etc.) que representaban los resultados de los proyectos;

2) Se han compartido buenas prácticas y métodos educativos para desarrollar material pedagógico eficaz para su uso en el sistema formal de educación.

3) Los intercambios de prácticas internacionales han apoyado la revisión y actualización del portafolio profesional docente fortaleciendo el rol de intermediario/a, que puede apoyar, orientar y material concreto para trabajar con tutores/as, padres y estudiantes para asegurar una transición exitosa entre primaria y secundaria que abordará AEP con especial atención al género y la diversidad.

El desarrollo de tales resultados innovadores con dimensión europea no se podría haber logrado mediante la organización únicamente a nivel local, ya que se necesitaban aportes internacionales para la creación de conocimientos innovadores.

Como tal, el proyecto ha tenido un gran impacto en los/as docentes y estudiantes a nivel local, regional y nacional, ya que todas las organizaciones socias han aplicado continuamente los resultados desarrollados en la capacitación de su personal y la difusión de los resultados más allá de la asociación. Esto ha contribuido a los objetivos principales de la estrategia EUROPA 2020 (reducir la proporción de abandono escolar prematuro del 15 % actual al 10 %) y ha respaldado las recomendaciones específicas de cada país para la revisión del sistema educativo, el atractivo de la profesión docente, la prevención del AEP

(http://ec.europa.eu/europe2020/making-it-happen/country-specific-recommendations/index_en.htm):

- RECOMENDACIÓN DEL CONSEJO DE LA UE sobre el programa nacional de reforma de España de 2016;
- RECOMENDACIÓN DEL CONSEJO DE LA UE sobre el programa de reforma nacional de 2016 de Italia;
- RECOMENDACIÓN DEL CONSEJO DE LA UE sobre el programa nacional de reforma de 2016 de Portugal.

¿CÓMO?

Las capacitaciones/talleres/foros abiertos/eventos escolares han ofrecido un apoyo clave en la transferencia de conocimientos para influir en los cambios del sistema y las políticas educativas, y han comprometido y aumentado el interés de los formuladores de políticas en la base de evidencia de la investigación y los resultados que demuestran el impacto en la mejora de los niveles de rendimiento de estudiantes desfavorecidos/as y en riesgo de abandono escolar prematuro.

La red de cooperación establecida entre organizaciones asociadas ha mejorado la cooperación entre escuelas, ONG, desarrolladores/as de políticas activas en el campo de la enseñanza/aprendizaje e innovación en las escuelas y apoya la adaptación de prácticas aprobadas internacionalmente a nivel local y regional.

La difusión y visibilidad del impacto positivo y los resultados han llamado la atención sobre el proyecto a nivel nacional y de la UE, brindando visibilidad de los resultados obtenidos y los cambios institucionales aparecidos para el público en general.

Se ha brindado apoyo para el establecimiento de prácticas de transición del proyecto DREAMS en escuelas no asociadas que pertenecen a comunidades escolares asociadas después de la finalización del proyecto. Los/as socios/as han brindado apoyo a las escuelas para introducir y adaptar las innovaciones pedagógicas de DREAMS dentro de sus planes de estudios como actividades para abordar las transiciones basadas en la diversidad para la prevención del AEP.

¿CÓMO SE MIDIÓ EL IMPACTO?

Actividad del proyecto/ Producción	Indicadores de impacto (impacto alto/directo)							Evidencia (herramienta de evaluación)	
	¿Cómo influyen las actividades y los productos del proyecto en: a) una transición fluida; b) prevención temprana del AEP; c) fomentar la diversidad y la inclusión durante la transición?								
	Los participantes expresan cambios (la evaluación es = 0 > 4 en una escala de 1 a 5) relacionados con a, b o c en las siguientes áreas:				Los participantes expresan cambios (la evaluación es = 0 > 4 en una escala de 1 a 5) relacionados con a, b o c en las siguientes áreas:				
	<ul style="list-style-type: none"> - Nuevas experiencias - Desarrollo de habilidades y competencias - Actitudes/opiniones/aspiraciones 				<ul style="list-style-type: none"> - Métodos de enseñanza innovadores - Buenas prácticas - Nuevas formaciones - Colaboraciones nuevas o mejoradas - Procedimientos nuevos o mejorados 				
	Impacto en los participantes				Impacto organizacional y sistémico				
Estudiantes	Personal de la escuela	Personal del proyecto	Familias	Socios	Escuelas	Política/Práctica			
Formación conjunta del personal		X	X		X			Cuestionario conjunto de formación del personal, Listas de asistencia	
Formación conjunta del personal		X	X		X				
Evaluaciones participativas	X	X		X				Evaluaciones video, Listas de asistencia	
Conferencia de evaluación final		X			X	X	X	Cuestionario final de calidad e impacto de la conferencia, listas de asistencia	
Proyecto piloto	X	X	X		X			Cuadrícula de observación de estudiantes y evaluación del/de la capacitador/a, Evaluación participativa, Cuestionario para estudiantes, Evaluaciones en video, Listas de asistencia	
Piloto parte 1			X		X	X	X	Cuestionario interno de lectura cruzada, feedback del comité de partes interesadas. Grupo de enfoque con el maestro y los padres (solo parte 3)	
Piloto parte 2	X	X	X		X	X	X		
Piloto parte 3			X	X					
Plataforma Kit de Herramientas	X	X	X	X	X	X		Grupo de enfoque con profesores	

HERRAMIENTAS DE RESULTADO DE EVALUACIÓN

Todas las herramientas de evaluación y los resultados están disponible aquí:

https://drive.google.com/drive/folders/1gdw7u3wRLbWbQoeOqAszzq_zvmQcjOgs?usp=sharing

Nº	Nombre de la herramienta	Actividad relacionada	¿Qué midió?	Quién respondió y cómo	Número de respuestas	Resultados
	Evaluación interna de la formación online	Curso de formación online	Calidad	CESIE a través de la cuadrícula de evaluación	1	Satisfactorio
	Profesorado antes y después de la evaluación de habilidades (autoevaluación de habilidades completada por el profesorado antes y después de la formación en línea)	Curso de formación online	Impacto (percepción de cambios en las habilidades antes y después de tomar el curso)	Profesores/as que tomaron el curso en línea, a través de google-form	11 (antes) 9 (después)	Satisfactorio
	Cuestionario de satisfacción de la formación online	Curso de formación online		Profesores/as que tomaron el curso en línea, a través de google-form	9	
	Cuadrícula de observación del piloto (completada por el profesorado durante el piloto, compilada como el Informe del piloto)	Pilotos	Progreso, calidad e impacto del piloto y la metodología	Profesorado que participó en el piloto, sobre papel	3 (uno por piloto)	Satisfactorio
	Ejercicio piloto de evaluación participativa (realizado con los estudiantes al final de los pilotos)	Pilotos	Calidad e impacto de los pilotos desde la perspectiva del alumno	Estudiantes que participaron en el piloto, oralmente	63 estudiantes que participaron en el piloto	Satisfactorio
	Evaluación docente después del piloto	Pilotos	Calidad e impacto de los pilotos desde la perspectiva del profesor	Profesores/as que participaron en el piloto a través de googleform	9	Satisfactorio
	Cuestionario de la formación conjunta del personal	Formación conjunta del personal	Calidad e impacto de la formación del personal	Profesorado que asistió a la formación, sobre el papel	14	Satisfactorio
	Evaluación participativa con estudiantes (ES)	Evaluación participativa con estudiantes de la escuela Turò de Cargols	Calidad e impacto de la evaluación desde la perspectiva del alumnado	Estudiantes que participaron en la evaluación, oralmente	47	Satisfactorio

Todas las herramientas de evaluación y los resultados están disponible aquí:

https://drive.google.com/drive/folders/1gdw7u3wRLbWbQoeoqAszzq_zvmQcjOgs?usp=sharing

	Cuestionarios de calidad e impacto (ES)	Evaluación con estudiantes de trabajo social de la Universidad de Barcelona (UB)	Calidad e impacto de la evaluación	Participantes de la evaluación, a través de google-forms	9	Satisfactorio
	Cuestionarios de calidad e impacto (IT)	Evaluación en Italia	Calidad e impacto de la evaluación	Participantes de la evaluación, sobre el papel	15	Satisfactorio
	Cuestionarios finales de evaluación de la conferencia	Evaluación en España	Calidad e impacto de la evaluación	Participantes de la evaluación, sobre el papel	28	Satisfactorio
	Conferencia final y evaluación general del proyecto, entrevistas individuales (videos tomados en la conferencia final con los/as participantes)	La evaluación y el proyecto y la metodología en general	Calidad e impacto de la evaluación, la metodología y el proyecto	Participantes de la evaluación, a través de una entrevista en video	7	Satisfactorio
	Entrevistas de grupo sobre los métodos DREAMS (videos con los/as participantes finales de la conferencia)	La evaluación y el proyecto y la metodología en general	Calidad e impacto de la evaluación, la metodología y el proyecto	Participantes de la evaluación, a través de la discusión en grupo	23	Satisfactorio
	Entrevistas finales a los estudiantes (transcripciones de audio)	La metodología DREAMS	Impacto de la metodología en los/as estudiantes	Alumnos que participaron en los pilotos, 8 meses después del piloto, vía entrevista oral	13	Satisfactory
	Cuestionarios finales de calidad e impacto y de la producción de herramientas	Los resultados de DREAMS	Calidad, impacto y transferabilidad del resultado	Eduadores/as, profesores/as, padres, vía google form	28 (14 profesores/as, 8 educadores/as de ONG, 6 padres)	Satisfactorio





TESTIMONIOS DEL PROFESORADO QUE PARTICIPO EN EL PILOTO

UNA OPORTUNIDAD POR CRECIMIENTO MUTUO ENTRE EL ALUMNADO Y EL PROFESORADO

Una educadora de ICCG (Italia) comparte su experiencia con la prueba piloto de DREAMS:

"Hola a todos. Soy Lorena Viola, trabajo como profesora en el Instituto Cassarà-Guida. También he participado en el proyecto Erasmus+ DREAMS, una experiencia enriquecedora y estimulante para mí, como profesora, y también para el alumnado. La parte del proyecto que más me gustó fue la parte relacionada con la experimentación con el alumnado. Trabajar con ellos/as es un momento importante de descubrimiento y crecimiento mutuo. Las metodologías teatrales utilizadas—que antes desconocía—dieron la posibilidad también a aquellos/as alumnos/as más tímidos/as y silenciosos/as de expresar con soltura su propio punto de vista. De esta manera, todos/as contribuyeron a la plena realización del proyecto. La parte más difícil fue la fase de selección inicial. Nos hubiera gustado que todo nuestro alumnado del último año pudiera participar. Pero, debido a las restricciones del Covid-19 no lo hicieron posible. En relación al proyecto, quiero sugerir simplificar la parte teórica inicial, y dar más espacio a la experimentación con los/as estudiantes, que son el corazón del proyecto. Recomendaría este proyecto a mis colegas y utilizar las metodologías de teatro que probamos como una herramienta eficiente para ayudar en la transición de la escuela primaria a la secundaria y para prevenir el AEP. ¡Adiós, gracias y hasta el próximo proyecto!"

“PODEMOS REALMENTE AYUDAR A LOS/AS ESTUDIANTES EN RIESGO DE AEP”

Una educadora de ICCG (Italia) comparte su experiencia con la prueba piloto de DREAMS:

"Hola a todos/as. Soy Franca Valeria Macaluso, trabajo como docente y trato con el abandono escolar temprano. Junto con mis colegas, participé en el proyecto DREAMS. Me involucré gratuitamente en el proyecto, lo que me permitió conocer otras metodologías de aprendizaje, como el Teatro Foro. El abordaje teórico fue útil para conocer nuevas estrategias para involucrar a los/as estudiantes en la delicada etapa de la transición, y útil para implementar la inclusión y ayudar a aquellos/as que están en riesgo de AEP."

La parte más interesante del proyecto fue el pilotaje con el alumnado. Al principio tenía miedo de no involucrar completamente a los/as estudiantes, quienes de hecho eran tímidos/as y temerosos/as. Pero, con el tiempo, se involucraron y lograron escenificar conflictos, miedos y dar también posibles soluciones. Mi consejo para el profesorado que está a punto de implementar este proyecto es que se concentren más en la etapa del taller y que simplifiquen la parte teórica, que a veces es redundante. Sin embargo, también se debe simplificar la etapa del taller".

LOS/AS ESTUDIANTES PUEDEN IR MÁS ALLÁ DE LO QUE PIENSAN QUE ES POSIBLE

Un/a educador/a de La Xixa Teatre (España) comparte su experiencia con el piloto de DREAMS:

"La mejor parte del programa piloto de Dreams: disfruté mucho escuchar a los/as estudiantes expresarse. Ser capaces de ir más allá de lo que normalmente creen que pueden y no pueden hacer. Usar el cuerpo, la voz... para hacer oír su propia voz. Y en ese sentido eso me gustó mucho. Además, esta experiencia les ayuda a vivir el instituto de una manera diferente. Verlo como un espacio donde es posible hacer cosas diferentes. Lo más difícil del piloto es la otra cara de la moneda. Hacer cosas diferentes, a las que no están acostumbrados/as. En la secundaria, más que en la primaria, piensan que deben dejar de ser niños/as. Entonces tienen la idea: "Ya no puedo jugar, no puedo moverme". ya, tengo que sentarme en una silla, hablar, porque eso es lo que hacemos los/as adultos/as y estoy creciendo, estoy viejo". En ese sentido, proponer una actividad que implicara expresarse, usar el cuerpo y la voz es un gran desafío para ellos/as. El tema de "esto me da vergüenza, porque no le veo ningún sentido" sale mucho. Aun así, no es tanto que no ven el punto, pero que están creando excelentes críticas, lo cual, además, es muy importante que no estén allí por el resto de sus vidas como adultos/as. De lo contrario, ya están creciendo con limitaciones muy importantes, pensando que las personas solo pueden expresarse de cierta manera. En ese sentido, si bien fue la parte buena del piloto, también tiene esa parte difícil, porque tienes que estar constantemente esforzándote para trabajar en algo que no es tan mayoritario en la escuela. Esto sucede tanto en la escuela primaria como en la secundaria, pero más aún en la secundaria.

En el piloto de DREAMS, lo que he aprendido es cómo generar encaje. Cómo hacer que lo que estamos proponiendo sea lo suficientemente innovador como para cuestionar lo que siempre sucede, pero al mismo tiempo no ser tan diferente que no encaje de ninguna manera; y que la transición no es posible. Me ha resultado interesante cómo introducir estas metodologías que no son tan habituales en el sistema educativo.

Si tuviera que hacer una recomendación al profesorado para ir al taller, sería que se conecten con la propia creatividad, que se conecten... Que, si hay cosas que les da vergüenza hacer, por ejemplo, que busquen formas de tomarlas. Un paso adelante con eso. Porque si esta persona, que es el referente en el aula, lo hace, el alumnado lo seguirá. Es muy importante que seamos el ejemplo, o seamos capaces de predicar lo que decimos. Ser un ejemplo cuando decimos que son valientes, que se expresan, que no tienen vergüenza... Cómo podemos ser los/as primeros/as en dar este paso".



“LOS/AS ESTUDIANTES PUEDEN REALMENTE EXPRESAR SU CREATIVIDAD”

Cecilia, profesora de AEB (Portugal) comparte su experiencia con el piloto de DREAMS:

“Por lo general, enseñé a estudiantes que se acercan a esta transición a la escuela secundaria. La mejor parte del piloto para mí fue ver la creatividad en la forma en que los/as estudiantes realizaron las actividades de juego de roles. La parte más difícil del piloto fue la situación de pandemia, que dificultó la interacción y comunicación entre los/as estudiantes, ya que deben mantener la distancia física. Aprendí que, durante esta transición a la escuela secundaria, los/as niños/as enfrentan inseguridades y grandes expectativas. El lenguaje no verbal es una herramienta importante para la comunicación y transmisión del conocimiento. Un consejo para otros/as educadores/as es que dejen que los/as alumnos/as expresen sus inseguridades y dudas. Deben escuchar y ser un pilar de información y seguridad”.

“EL ALUMNADO PUEDE COMPARTIR EMOCIONES MUY FUERTES”

Adrián Crescini, educador de La Xixa Teatre (España) comparte su experiencia con el pilotaje de DREAMS:

“Lo mejor del piloto de Dreams fue que el alumnado pudiera subir al escenario y tener la posibilidad de sacar una serie de emociones difíciles, que muchas veces están prohibidas en los ambientes escolares. Para mí fue súper impactante. Todavía recuerdo esos momentos. Fue interesante explorar cómo acompañarlos/as y cuidarlos/as para que pudieran decir esto, como una catarsis. Pero también como una catarsis creativa. La idea que queríamos trabajar era que la violencia que se gestaba en algún momento no debería volver si ya pasó. Y, sobre todo entre los más pequeños/as cuando van de primaria a secundaria, que están en una etapa muy vulnerable. Lo más difícil para mí fue cómo recibir el feedback de los jóvenes. Fue muy difícil para mí, porque noté que tenían muchas ganas de decir muchas cosas que estaban pasando, cosas que no eran agradables, pero que eran muy difíciles de trabajar, especialmente porque estábamos en el ámbito escolar de hablar de la violencia para abordarla, pero a veces los temas violentos no son políticamente correctos y son muy difíciles de visibilizar en las escuelas, incluso si es donde está sucediendo la violencia. Creo que eso fue lo más difícil para mí: poder plantear temas sensibles en ese entorno. Otra dificultad es tener que hablar con el lenguaje y con la conciencia con que hablan los/as jóvenes de esas edades. Eso fue un desafío para mí. Fue difícil hablar el mismo idioma, ser pragmático y también adaptarse a diferentes niveles de madurez. Planteando los temas en los que trabajábamos, teníamos que estar mirando a quién podía llegar y quién no podía entender el problema. De hecho, existía el riesgo de que algunos/as pudieran malinterpretar los ejercicios debido a las diferentes etapas de madurez. Como consejo al resto de profesores/as, los/as animo a empujar al alumnado, siempre acompañándolo y velando por que estén seguros/as, pero sacándolos/as de su zona de confort. De esta manera, pueden expresar todo lo que les sucede. Si no, nunca nadie dice nada de lo que realmente está pasando, y aunque en el aula no se hablen las cosas, se seguirán diciendo fuera, y muy probablemente de otras formas: quizás con violencia física o psicológica, etc., en espacios donde no estamos mirando”.

“TRABAJAMOS DE CERCA CON EL ALUMNADO PARA ABORDAR SUS MIEDOS E INCERTIDUMBRES”

"Soy Loredana Lo Duca, trabajo como profesora de italiano en el Instituto Cassarà-Guida en Partinico. En general, fue una experiencia muy positiva. Las actividades del proyecto han enriquecido mis conocimientos y habilidades teatrales. Ya en el pasado hice algo de teatro con mis alumnos/as, pero sin duda encontré las actividades propuestas por el proyecto DREAMS más atractivas e innovadoras. Personalmente, encontré el proyecto muy interesante porque enriqueció otro papel que tengo en esta escuela: ayudar a mi colega durante la fase de orientación, cuando los/as estudiantes tienen que elegir la escuela secundaria. Gracias al pilotaje, pude trabajar de cerca con el alumnado y conocer sus dudas y temores relacionados con la elección de la escuela secundaria. La experiencia me hizo darme cuenta de que mi enfoque durante la fase de orientación debe ser diferente al que usé. Sugeriría dejar que los/as colegas experimenten las actividades antes de hacer la prueba piloto. El MOOC fue definitivamente un importante, interesante y financiero paso fundamental que enriqueció nuestros conocimientos, pero durante el MOOC haría posible que los compañeros/as experimenten las actividades que se van a realizar con los/as alumnos/as."

“TANTO EL ALUMNADO COMO EL PROFESORADO SE ENFRENTA A UN NUEVO RETO”

Un profesor de ICCG (Italia) comparte su experiencia con el piloto de DREAMS:

"¡Hola! Soy Giuseppe y participé como docente en el proyecto Erasmus DREAMS, junto con otros/as compañeros/as. Fue una experiencia muy interesante y, sobre todo para mí, una experiencia nueva. Nunca había participado en algo similar. Fue la primera vez que asumo un nuevo desafío para experimentar una nueva forma de expresión, a saber, el teatro, tanto personalmente como luego a través de mis alumnos/as. Experimentamos muchas partes complejas, especialmente durante la formación teórica, donde hay muchos aportes, tal vez -según yo- demasiados. Creo que es cierto que los fundamentos teóricos son fundamentales, pero hay que dedicarle más tiempo a la experimentación, a la experiencia concreta, que nos haga más conscientes de lo que hemos aprendido en la teoría. Lo mejores momentos fueron aquellos en los que los/as estudiantes estaban entusiasmados/as por participar, estaban un poco desconcertados/as y reacios/as al principio, no se soltaron, pero con el tiempo, realmente apreciaron las actividades y les hubiera gustado para continuar también en otras tardes. En el Viaje hubo muchas partes interesantes. Por ejemplo, cuando lo abrieron para una discusión candente, mientras que en otro momento el proceso fue un poco largo. Probablemente, sería mejor saltarse algunas partes y profundizar en otras donde aflora el conflicto y el enfrentamiento, que pueden estimular el crecimiento de las personas, tanto jóvenes como adultas, como nosotros/as. Por lo tanto, les recomiendo este proceso a todos/as ustedes. Te sugiero que lo vivas con entusiasmo, pero también con ligereza".

“LOS/AS ESTUDIANTES PUEDEN TRABAJAR JUNTOS/AS Y PUEDEN COMPARTIR IDEAS DE SUS FUTUROS”

Ana Paula, profesora de AEB (Portugal) comparte su experiencia con el pilotaje de DREAMS:

“La mejor parte para mí fue ver a los/as estudiantes trabajando juntos/as, muy entusiastas y con muchas ideas de lo que sucederá en su futuro.

La parte más difícil: como todos/as saben en tiempos de pandemia, no es fácil trabajar con el alumnado en la escuela porque necesitas usar máscaras; necesitas mantener la distancia social y no es fácil trabajar con estudiantes. Lo que aprendí durante el proceso: aprendí que los/as estudiantes tenían más confianza con nosotros/as, compartían sus sentimientos y discutían con nosotros/as sobre sus miedos, sobre cambiar a una nueva escuela, sobre perder amigos/as y sobre el nuevo profesorado que tal vez no les apoyan como lo hicieron durante la escuela básica. Fue bueno saber que tienen miedo de esto. Un consejo para otros/as educadores/as: intentad hacer y desarrollar nuestras actividades y trabajos en el aula con vuestros/as alumnos/as. Preste atención a lo que sienten y cómo se sienten acerca de cambiar a una nueva escuela.”

“EL ALUMNADO SE PONE EN LOS ZAPATOS DEL/DE LA OTRO/A”

Una profesora de ICCG (Italia) comparte su experiencia con el piloto de DREAMS:

Lo mejor del pilotaje fue ver la participación con interés de todos/as los/as alumnos/as, quienes se pusieron en el lugar de los/as demás. Interactuaron y cambiaron roles. Reflexionaron y se divertieron al mismo tiempo. Al principio fue un poco difícil seleccionar al alumnado para el taller, porque nos hubiera gustado dar la oportunidad de participar en este proyecto a todos/as. Además, no era fácil hacer actividades teatrales, que normalmente requerían un contacto físico, en una época con fuertes restricciones por la normativa del Covid-19. Pero esto fortaleció aún más mi idea de que si realmente crees en un proyecto, no debes rendirte, sino seguir adelante, a pesar de las limitaciones que impone la realidad contingente. Porque, aún se pueden obtener buenos resultados como nos pasó a nosotros/as.

Siento que puedo recomendar este proyecto a mis colegas, pero también a profesores/as de otras escuelas. De hecho, los/as invito a que se den a sí mismos ya sus alumnos/as la oportunidad de emprender este viaje que dejará huella. Además, ayudará a sacar a relucir algunos elementos de su mundo interior que normalmente no salen durante el aprendizaje tradicional. Además, los/as alumnos/as se sentirán apoyados/as y guiados/as en este momento especialmente sensible de sus vidas en el que están a punto de afrontar la transición a la escuela secundaria. ¡Solo me queda desearte un buen viaje y no te arrepentirás!

TESTIMONIOS DE LOS/AS ESTUDIANTES PARTICIPANTES EN EL PILOTO DREAMS

Para tener una visión del impacto hacia el alumnado, se llevaron a cabo entrevistas con estudiantes de cada país en que fue implementado el proyecto piloto DREAMS. Los/as estudiantes han respondido a la siguiente pregunta:

AHORA QUE HA PASADO UN TIEMPO, ¿PARTICIPAR EN EL TALLER DREAMS TE AYUDÓ EN TU TRANSICIÓN? SI ES ASÍ, ¿CÓMO?

PORTUGAL

Sofia Dauzenka

Después de participar en el taller de DREAMS, me sentí más cómoda con la transición que tenía frente a mí.

Sentí que no era la única persona preocupada por ir a una nueva escuela. Yo, junto con mis compañeros/as, compartimos dudas similares, por lo que pudimos apoyarnos y animarnos unos/as a otros/as.

Ahora estoy en mi nueva escuela, me siento 100% a gusto y no fue tan aterrador como lo hice parecer.

Gustavo Braga

Participar al taller de DREAMS fue increíble e importante para una nueva etapa de mi vida. Fue importante no solo porque me preparó mentalmente, sino también porque me ayudó a socializar y entender las opiniones de otros/as compañeros/as e incluso de los/as profesores/as. Con esto me siento mucho más cómodo e interesado con mi nueva etapa.

Afonso Jerónimo

Creo que me ayudó a tratar de mejorar algunos aspectos cuando llegué aquí a la escuela, porque tenía miedo de no hacer muchos/as amigos/as, pero en cuanto llegué conocí a gente que era de otras escuelas y eran muy amables y ahora hablamos mucho.

Afonso Vieira

Fue una experiencia muy interesante, estuvo bien que todos/as expresaran sus miedos porque juntos/as logramos superar algunos de ellos.

Ahora, con el cambio de escuela, estamos acostumbrados/as a otra realidad, pero el cambio siempre es bueno.

Dinis Fernandes

El taller DREAMS me ayudó en la transición. Me hizo sentir más cómodo en esta nueva etapa de mi vida.

ITALIA

▮▮ **Davide Chimenti**

“El piloto me fue muy útil porque estaba listo para enfrentar el “nuevo mundo” y hacer amigos/as. Aprendí a tener más confianza en mí mismo”.

▮▮ **Mattia Bongiorno**

“En esta nueva escuela me siento cómodo con los/as nuevos/as profesores/as y compañeros/as de clase y eso también se debe a la experiencia piloto y DREAMS. Lo que experimenté durante el piloto me ayudó a socializar con mis nuevos/as compañeros/as de clase y a tener confianza en mí mismo”.

▮▮ **Myriam Cimpoesu**

“¡El piloto fue muy importante para mí! Me ayudó a trabajar con mis compañeros/as y hablar de mí sin ningún miedo. Además, me ayudó a tener una mente más abierta y a tratar de afrontar nuevas experiencias con alegría.

ESPAÑA

▮▮ **Sofía Monfort**

Nos ayudó a superar nuestra vergüenza, porque pensábamos que íbamos a fracasar, y finalmente salió genial. Gracias a La Xixa Teatre.

▮▮ **Noor El Maimouni**

Nos ayudó a superar el miedo, porque pensé que se iban a reír de nosotros. Pero finalmente [detente].

▮▮ **Carla Domínguez y Laura Rodríguez**

Bueno, además de pasar un buen rato con los/as compañeros/as y reír, también hemos mejorado la forma en que nos expresamos con los/as demás y hemos perdido la vergüenza. Y hemos perdido el miedo a equivocarnos.

— Entonces, ¿participar en el proyecto ha sido positivo? ¿Qué opinas, Carla? ¿Lo harías otra vez? Sí sí.

— ¿Recomiendas este proyecto a otras personas que van a empezar con la Secundaria? Sí, mucho.

— ¿Crees que las sesiones de teatro te han valido la pena?

Sí sí sí. [los tres]

— Laura, eres una chica muy tímida. ¿Te ayudó este proyecto a superar tus miedos? Sí.

▮▮ **Chenxi Zhan**

Me sentí, bueno, un poco avergonzada, pero, por otro lado, feliz por ser parte del proyecto.

▮▮ **Nour Elmalek e Iván Yuste**









Todos nos sentimos mayores, porque es un paso a un grado superior.





¿QUÉ DICEN LAS PERSONAS PARTICIPANTES DEL IMPACTO DEL DREAMS?

A lo largo del proyecto DREAMS se entrevistó a estudiantes, docentes y padres y se les proporcionó feedback sobre los pilotos, las metodologías y las diferentes actividades del proyecto. Más de 50 participantes fueron entrevistados/as durante del proyecto. La siguiente tabla presenta los 17 videos grabados con la intención de presentar, evaluar y mejorar el proceso educativo y de aprendizaje.

-  **Proyecto DREAMS | Transición fluida de la escuela primaria a la secundaria**
Presentación del proyecto y avance
<https://www.youtube.com/playlist?list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw>
-  **Teatre Foro y Bullying durante la transición de la escuela primaria a la secundaria | Proyecto DREAMS**
Enfoque metodológico DREAMS
<https://www.youtube.com/watch?v=xfAoA8fqvI8&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=2>
-  **Proyecto DREAMS | El caso de studio Trip (Italia)**
Caso de estudio de los pilotos en Italia
<https://www.youtube.com/watch?v=nzwW1MEXcc&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=3>
-  **Proyecto DREAMS | Estudiantes de Portugal**
Estudiantes que participaron en el piloto en Portugal hablan y presentan videos
<https://www.youtube.com/watch?v=Nko5K7eM59Y&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=4>
-  **Proyecto DREAMS | El profesorado habla sobre el piloto (Italia)**
El profesorado que participó en el piloto en Italia habla sobre su experiencia y dan consejos
<https://www.youtube.com/watch?v=NO8lh45QOYo&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=5>
-  **Proyecto DREAMS | Estudio de caso (Portugal)**
Estudio de caso de los pilotos en Portugal
https://www.youtube.com/watch?v=LCaxcZ_JQ58&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=6
-  **Proyecto DREAMS | El alumnado habla con su futuro yo (Italia)**
El alumnado italiano da consejos a su futuro yo después de haber hecho el piloto
<https://www.youtube.com/watch?v=WRHwbydWCUo&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=8>

-  **Proyecto DREAMS | Opiniones sobre el Piloto (Italia)**
Estudiantes italianos evalúan su experiencia en los pilotos
<https://www.youtube.com/watch?v=sliv6tsaIYM&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=9>
-  **Estudio de caso (España) | DREAMS**
Estudio de caso de los pilotos en España
https://www.youtube.com/watch?v=c_FRxPp3xgo&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=10
-  **¿Qué cambiarías de la Secundaria? - ¡Los/as estudiantes hablan! | Proyecto DREAMS**
Los/as estudiantes del Proyecto DREAMS de España hablan después de haber realizado una prueba piloto sobre lo que cambiarían de la escuela secundaria
<https://www.youtube.com/watch?v=9OCSb1LZy6A&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=11>
-  **¿Quién puede ayudarte en Secundaria? - ¡Los/as estudiantes hablan! | Proyecto DREAMS**
El alumnado del proyecto DREAMS de España habla después de haber probado a quién pueden pedir ayuda si tienen dificultades durante la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=PluJ1cMZRKE&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=12>
-  **¿Superpoder para no pasarlo mal en Secundaria? - ¡Los/as estudiantes hablan! | Proyecto DREAMS**
El alumnado del proyecto DREAMS de España habla después de haber probado qué superpoderes les gustaría tener para pasar un mejor momento durante la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=8vCoclCw8pg&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=13>
-  **¿Consejos para alumnos de Primaria? ¡Los/as estudiantes hablan! | Proyecto DREAMS**
El alumnado del proyecto DREAMS de España habla después de haber realizado una prueba piloto sobre qué consejos darían a otros/as estudiantes que tienen que pasar por la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=qJ5-FLlowSA&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=14>
-  **Proyecto DREAMS | Los/as estudiantes hablan sobre la transición a la escuela secundaria**
El alumnado italiano habla sobre sus expectativas, miedos y dificultades con respecto a la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=NVKsKogC1JI&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=15>
-  **Proyecto DREAMS | El profesorado y padres hablan sobre la transición a la escuela secundaria**
El profesorado italiano habla sobre la importancia de la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=acMwhme8vXo&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=16>

- 
DREAMS: Estudiantes hablan sobre la transición a la escuela secundaria
 Estudiantes españoles/as hablan sobre sus expectativas, miedos y dificultades con respecto a la transición
<https://www.youtube.com/watch?v=47nlQubZJMc&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=17>

- 
Conferencia DREAMS | 28-29 junio 2021 | Barcelona
 Vídeo resumen de la conferencia final de DREAMS con entrevista a los/as participantes y al personal asociado
https://www.youtube.com/watch?v=noUoKE_nzol&list=PLbBfAUzdtMeujveF2gcGYn-NWwKKQsfZw&index=18

¡CONTÁCTANOS!

activitats@laxixateatre.org

Copyright: Todo el material contenido en esta publicación está sujeto a una licencia Creative Commons con restricciones de atribución. No puede ser utilizado con fines comerciales ni transformar la obra derivada, a menos que los autores así lo permitan directa y explícitamente. El beneficiario tiene el derecho de compartir (copiar y distribuir) el material en cualquier medio o formato, así como de citar y adaptar (mezclar, transformar y desarrollar) el material para fines que sean coherentes con el propósito de esta guía de manera que, si se cita el material, se mencionará la fuente y, si se adapta el material, se informará y preferiblemente se enviarán pruebas de la adaptación a la dirección de correo electrónico de cualquiera de los socios contribuyentes.

